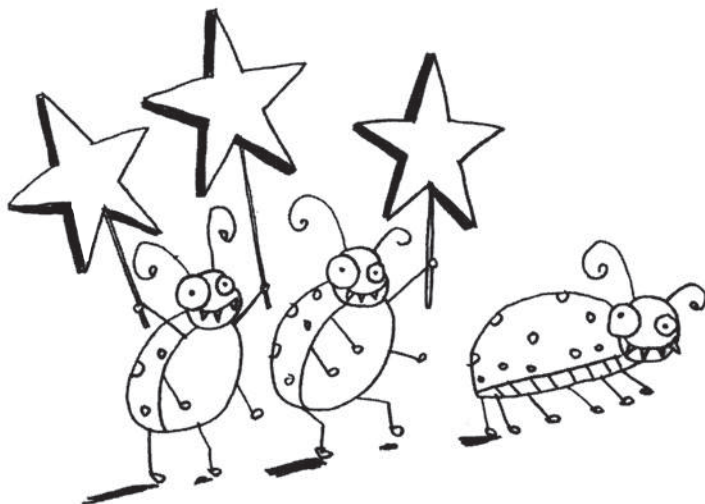


با خواندن این کتاب سهتا ستاره می‌ده

(عجب انتفاع فوری)





www.ketabankoo.ir



بچه‌ها و مالی

(و چیزهای فوب دیگر)

نویسنده و تصویرگر:
لیز پيشون

مترجم: بهرنگ ربیعی

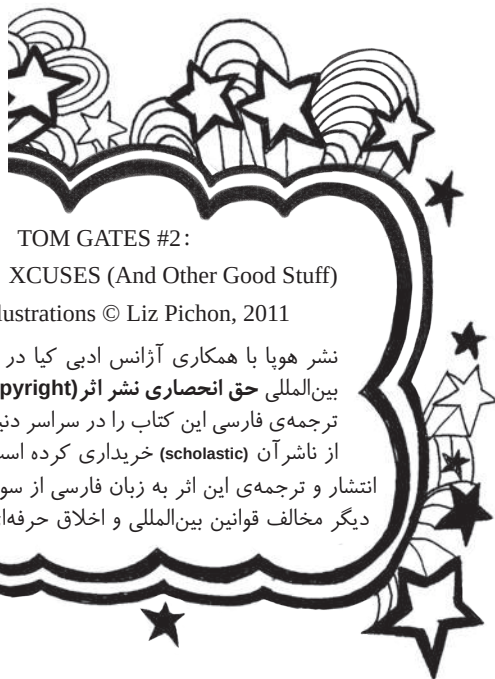
بچه‌ها و مالی!

لونه

هیولای باتلاقی
فون آشام

کفش پیرکی
مدرسه

مشق



TOM GATES #2:

XCUSES (And Other Good Stuff)

Text & Illustrations © Liz Pichon, 2011

نشر هوا یا همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (scholastic) خریداری کرده است.

انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی ناشران و مترجمان دیگر مخالف قوانین بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.



سرشناسه: پیشون، لیز
 Pichon, Liz
 عنوان و نام پدیدآور: بهانه‌های عالی (و چیزهای خوب دیگر) نوشته‌ی لیز پیشون؛ مترجم بهرنگ رجبی؛ ویراستار: هدا تولکی.
 مشخصات نشر: تهران: هوپا، ۱۳۹۴.
 مشخصات ظاهری: ۲۵۴ ص: مصور.

فروست: تام گیتس؛ ۲.

شاپک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۵۶-۶ دورہ: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۹-۳

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر قبلاً تحت عنوان "بهانه‌های باحال (و ماجراهای جالب دیگر)" توسط انتشارات افق در سال ۱۳۹۳ منتشر شده است.

عنوان دیگر: بهانه‌های باحال (و ماجراهای جالب دیگر).

موضوع: داستان‌های کودکان (انگلیسی) -- قرن ۲۱ م.

شناسه افزوده: رجبی، بهرنگ، ۱۳۶۰ - مترجم

شناسه افزوده: توکلی، هدا، ۱۳۶۱ -، ویراستار

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۴ ب۹ ۸۸۳ / پ / ۷ PZ

رده‌بندی دیویی: ۸۲۳/۹۲ [ج]

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۱۴۱۵۸۸

Loopy Hoopa

آدرس: تهران، میدان فاطمی،

خیابان بیستون، کوچه ی

وم الف، يلاک ۳/۱، واحد

دوم غربی، صندوق یستی:

۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵

تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰

www.hoopa.ir

info@hoopa.ir

تام گیتس ۲/

بهبادهای عالی (و چیزهای خوب دیگر)

نویسنده و تصویرگر: لیز پیشون

مترجم: بهرنگ رجبی

ویراستار: هدا توکلی

مدیر هنری: فرشاد رستمی

تایوگرافی: ساتیا باجلان

طراح گرافیک: مهدخت رضایی

3. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

ناظر چاپ: مرتضیٰ فخری

چاپ بیستم: ۱۳۹۶

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

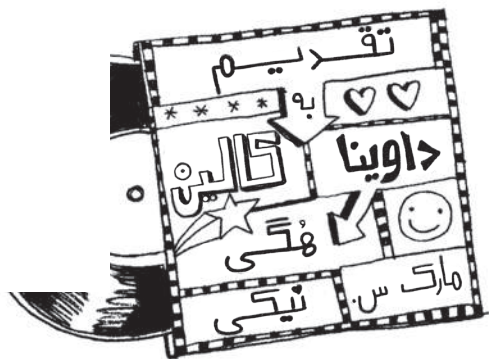
قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

شایک دورہ: ۳-۹-۶۵

شاک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۵۶-۶

1000

«همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.
«استفاده‌ی بخش‌هایی از متن کتاب، فقط برای نقد و معرفی آن مجاز است.



ترجمه‌ای برای

آقای سورنا گلکار



امروز صبح از خواب بیدار،

و یکهو چیز خیلی معرکه‌ای یا



رفوردنی‌هایی که فوراً نشان مشقمان است.





می‌توانم درس‌ها را کلاً از ذهنم پاک

(چیزهای ناراحت‌کننده‌ای مثل مارکوس مِلد،

و تمرکز را بگذارم روی کارهای 'فوبی' ه

😊 **پیدا** کردن راه‌های تازه!

خواهرم دلیا. (خیلی راه‌ها)

😊 **کشیدن** نقاشی

(نقاشی‌هایی که دلیا را عصبانی می‌کند). ها‌ها!

😊 **تماشای** تلویزیون

و خوردن ویفر کاراملی.

😊 **فوردن** ویفر کاراملی

و تماشای تلویزیون.

و **مهم‌تر** از همه...

تمرین گروه موسیقی

سگ های آدمخوار

با درِک (که بهترین دوست من و همسایه‌ی بغلی مان است).

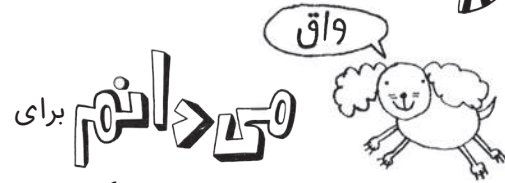
زززززززز

هشتم برنامه‌مان این است که شب را دوتایی خانه‌ی آن‌ها بمانیم. کار ساده‌ای است، چون خیلی به ما نزدیکند.



یکی دیگر از خوبی‌های رفتن به خانه هیچ خواهر روی اعصابی ندارد (برعکس من)...

یک سگ دارد که اسمش خروس است



است، ولی من که دارم به‌اش عادت می‌کنم

(بفهمی نفهمی).

بعضی وقت‌ها خروس هم می‌تواند تقریباً به اندازه‌ی دلیا روی اعصاب باشد. به‌خصوص وقت‌هایی که دست برنمی‌دارد از



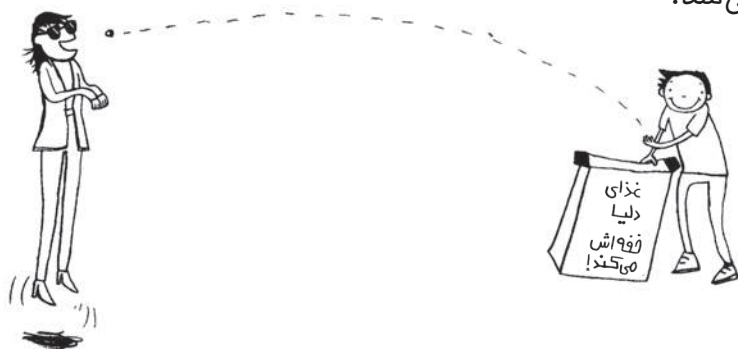
درِک هر از گاهی برایش یک بسته سگ‌خزای پرت می‌کند تا خفه‌اش کند.





(اوضاع به نظر خوب نمی آید... آه.)

کاش می توانستم با یک بسته غذای سگ دلیا را خفه کنم... چقدر خوب می شد.



ولی اگر جواب نداد، من عینک آفتابی دلیا را به اش می دهم بجود.

جویدن عینک آفتابی دلیا تا صدای عسسه ها خوش و خوشحالش می کند.

همین الان می توانم صدای دلیا را بشنوم که دارد بیرون اتاق خواب من هی این ور و آن ور می رود (این کارش معمولاً یعنی دردسر).

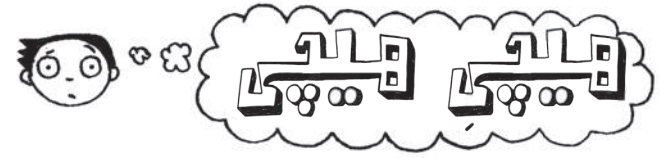
این است که می گوی من می دهم به در اتاقم تا نگذارم بی اجازه سرش را بیندازد پایین و بیاید تو.

هر جور شده باز هم موفق می شود سر گنده اش را از لای در بیاورد تو.

می گوید...

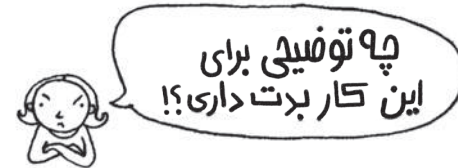


ماهان را که می بینم یک نامه از طرف مدرسه دستش است. واقعاً خیلی سعی می کنم یادم بیاید چه کار کرده ام که ممکن است من را توی دردسر انداخته باشد.



... هیچی به ذهنم نمی رسد،
(من بی گناهم.)

ولی به هر حال **ماهان** دارد نگاهم می کند، از آن نگاه های



حتماً چیزی را یادم رفته. نامه را می دهد به ام که بخوانم.



قُب، تازه یادم آمد.

به آقا و خانم گیتس
درباره ی حمله ی سگ به تام گیتس

آقا و خانم گیتس عزیز،
واقعاً امیدوارم حال تام بعد از اینکه روز آخر ترم آن
مدرسه به اش حمله کرد خوب شده باشد.
چقدر خوش اقبال بود که دفتر مشقش همراهش به
خودش دفاع کند.
خیلی خوشحالم که آن سگ فقط مشق های تام را جوید، نه خود او را.
همراه این نامه یک تکلیف دیگر است، نوشتن درباره ی یک فیلم/
کتاب / برنامه ی تلویزیونی که تام باید در طول تعطیلات دوباره انجامش
بدهد.

امیدوار باشیم در آینده سروکله ی هیچ جانور عصبانی دیگری پیدا نشود!
بسیار ممنون بابت همکاری تان.

با احترام

آقای فولرمن

معلم کلاس پنجم اف

دارم سعی می‌کنم با اجرا کردن دوباره‌ی **کل** صحنه با حرکات آهسته برای مامان توضیح بدهم چه اتفاقی برایم افتاد.



(چاره‌ای نداشتم... یا باید خودم را نجات می‌دادم یا مشق را.)

ولی توضیح روی مامان تأثیری **نداشته**. فکر کنم مشکوک شده که نکند ماجرای حمله‌ی سگ را از خودم درآورده‌ام (که واقعاً هم از خودم درآورده‌ام).

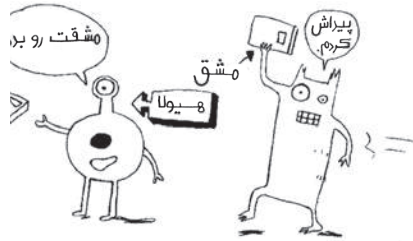
خوفش حالا مجبورم قبول کنم که:

۱. **تکلیفم** را انجام بدهم. (دوباره)

۲. **اگر** مشقم را ننوشته‌ام، سگ‌های خیث را بهانه نکنم.



(یا در حقیقت هیچ جانور دیگری را هم بهانه نکن)



۳. **اتاقم** را تمیز کنم. (این یکی را مام

ولی این هم هست که الان دست‌کم



وقت دارم برای اینکه مشقم را بنویسم.

با اینکه احتمالاً تا آخرین لحظه‌ی ممکن هم سراغش نمی‌روم، مثلاً تا شب

قبل رفتن دوباره به مدرسه، ولی ماجرا برای من جواب می‌دهد.



نشر هوپا منتشر کرده است:

یک مجموعه‌ی رمان گرافیکی

از زندگی سراسر طنز و شوخی یک پسر بچه‌ی باحال

سرک کشیدن توی زندگی معرکه‌ی یک پسر بچه‌ی

وروجک که عاشق موسیقی و نقاشی است و از

درس و مدرسه فراری، چه مزه‌ای دارد؟

با تام گیتس همراه شوید و حسابی بخندید!





تنقلات
برای رشد
فرز

فقط شکم نیست که نیاز به تنقلات دارد!

بهترین کتابهای برگزیده‌ی کودک و نوجوان در
فروشگاه اینترنتی "کتابم‌کو"



www.ketabamkoo.ir

به ما سر بزنید:
سایت سرزمین تیزهوش‌ها:

سایت کتابهای کمک درسی



www.nimkatbook.ir

سایت سرزمین تیزهوش‌ها:



www.tizland.ir

اینستاگرام کتابم‌کو:



@ketabamkoo

کانال تلگرام کتابم‌کو:



ketabamkoo

بانک نمونه سوالات
با امکان ج



تا موفقیت راهی نیست
فقط کافیه که بخوای

سایت سر زمین تیزهوش‌ها

مرجعی برای همه دانش آموزان باهوش سرزمینمان، ایران



www.tizland.ir

به ما سر بزنید:

«کانال‌های تلگرام نمونه سوالات»



@tizamooz123

@tizamooz10



@tizamooz



@tizamooz11



@tizamooz789



@tizamooz12



فروشگاه‌های اینترنتی ما:



www.nimkatbook.ir

www.ketabankoo.ir

